



**Discours du Budget
2015 - 2016**

prononcé par le
premier ministre
Darrell Pasloski

**Première session de la trente-troisième
Assemblée législative du Yukon**

**Whitehorse (Yukon)
Le 2 avril 2015**

RELEVER LES DÉFIS D'AUJOURD'HUI

Monsieur le Président, membres honorables et invités, j'ai l'honneur et le privilège de déposer aujourd'hui le budget pour l'exercice 2015-2016. Il s'agit du quatrième budget de la trente-troisième Assemblée législative du Yukon.

Le Discours du Budget a pour but d'informer officiellement l'Assemblée et les Yukonnais quant à la façon dont les finances du territoire sont gérées.

À titre de premier ministre et de ministre des Finances, j'estime qu'il s'agit d'un de mes devoirs les plus importants.

Monsieur le Président, le budget du gouvernement du Yukon pour l'exercice 2015-2016 s'élève à 1 milliard 367 millions de dollars.

Le budget de fonctionnement et d'entretien est de 1,054 milliard, dont 111,537 millions sont recouvrables.

Quant au budget d'immobilisations, il est de 312,8 millions de dollars, dont 46,9 millions sont recouvrables.

Le Budget 2015-2016 prévoit un excédent confortable de 23,2 millions de dollars.

Le but premier de ce budget est de générer des emplois pour les Yukonnais.

C'est pourquoi, Monsieur le Président, en tant que ministre des Finances, je me suis procuré de nouvelles bottes de travail plutôt qu'une nouvelle paire de chaussures.

Notre gouvernement stimulera l'économie du secteur privé en réduisant les impôts, de façon à ce que les contribuables yukonnais se retrouvent avec plus d'argent dans leurs poches.

De plus, notre gouvernement continuera de concrétiser, d'un budget à l'autre, sa vision de la prospérité en faisant du Yukon le meilleur endroit au Canada où vivre, travailler, se divertir et élever une famille.

Cette vision est le point de mire du Discours du Budget.

Pour citer sir John A. Macdonald : « Il faut se fixer un objectif bien défini pour pouvoir réaliser quelque chose de grand ». [traduction libre]

Autrement dit, la vision est essentielle au succès.

Depuis que notre équipe du Parti du Yukon a pris le pouvoir en 2011, notre but a toujours été clair : progresser ensemble vers un Yukon solide et prospère.

Et nous croyons que ce but va de pair avec notre objectif de faire du Yukon un contributeur net à l'économie du Canada.

Pourquoi est-ce important ?

Parce que l'autonomie économique est le meilleur chemin vers la force économique.

Et cette force économique est essentielle pour bâtir le Yukon que nous désirons tous.

Tant que nous dépendrons des paiements de transfert fédéraux, tant que nous dépendrons du travail acharné d'autres Canadiens, nous ne connaissons pas la sécurité économique.

Et il ne s'agit pas seulement d'une question d'économie.

Monsieur le Président, nous sommes dans l'obligation morale d'assumer notre propre responsabilité économique.

Voilà pourquoi, depuis son élection, le gouvernement du Parti du Yukon est guidé par le principe fondamental selon lequel il faut augmenter la force économique du Yukon afin que notre économie soit indépendante et qu'elle contribue, en définitive, à enrichir le pays.

Monsieur le Président, les principaux fondamentaux sont l'essence des partis politiques.

À titre d'exemple, le Parti du Yukon est d'avis que le secteur privé est le moteur de la croissance économique.

Et si le secteur privé est le moteur, nous voulons être le multiplicateur de vitesse qui fera tourner le moteur plus rapidement.

Monsieur le Président, nous souhaitons passer en vitesse supérieure.

Certains membres de cette Assemblée veulent rester au neutre.

Ils veulent que l'économie du Yukon fasse du surplace, Monsieur le Président.

Ils s'opposent au système de libre accès au secteur minier.

Ils s'opposent à l'utilisation du gaz naturel liquéfié.

Ils s'opposent au développement hydroélectrique.

Ils s'opposent à l'exploitation pétrolière et gazière.

Ils s'opposent à toutes les initiatives constructives énoncées dans le présent budget.

Dans le même ordre d'idées, ils soutiennent qu'ils appuient la diversité économique, alors qu'ils ont écarté la majorité des piliers de l'économie du Yukon.

Ce n'est pas en s'opposant à tout que l'on se prépare à prendre le pouvoir.

Nous croyons qu'il est possible d'avoir le meilleur des deux mondes : un développement durable et un environnement sain.

L'un n'empêche pas l'autre.

En 2011, nous avons informé les Yukonnais de notre cheminement par rapport à notre programme initial et il se trouve que nous avons honoré nos engagements, année après année, un budget à la fois.

Monsieur le Président, nous sommes conscients des défis que nous aurons à relever sur le plan économique en raison du ralentissement du marché des métaux.

Mais un défi peut également être une occasion à saisir.

Nous avons l'occasion de faire de grandes avancées en investissant dans les infrastructures et dans les programmes et les services, au nom de tous les Yukonnais.

Il s'agit là du but précis de ce budget.

Nous sommes très fiers d'investir massivement dans les immobilisations, ce qui permettra de donner du travail aux Yukonnais et aura des répercussions bénéfiques pour l'ensemble de la collectivité au cours des années à venir.

Ces dépenses en immobilisations sont possibles uniquement en raison du leadership de ce gouvernement sur le plan fiscal.

Notre approche consiste à gérer les finances de façon à ce que nous ayons des fonds à notre disposition lorsque nous en avons le plus besoin.

Cette année, les Yukonnais doivent se serrer la ceinture et c'est la raison pour laquelle nous faisons ces investissements et allégeons le fardeau fiscal des contribuables – et c'est grâce à la saine gestion financière dont nous avons fait preuve au cours de la dernière décennie que nous pouvons le faire.

J'aimerais que les Yukonnais sachent qu'ils peuvent compter sur nous pour continuer à gérer les finances de façon responsable.

Dans les prochaines années, nous nous attendons à une plus faible croissance des subventions découlant de la Formule de financement des territoires par rapport aux années précédentes.

Bien que les compressions et les baisses de financement ne représentent pas les mêmes défis pour nous que pour certaines autres administrations, cela annonce néanmoins une période où il faudra faire preuve de modération et investir de façon responsable.

Les Yukonnais peuvent faire confiance à ce gouvernement, qui sait gérer les finances en période d'abondance comme en période de vache maigre – les autres partis ne pourraient en dire autant.

FAIRE DU YUKON LE MEILLEUR ENDROIT OÙ VIVRE

Notre premier souci a toujours été de répondre aux besoins des Yukonnais et des Yukonnaïses.

Nous sommes déterminés à faire du Yukon l'endroit où il fait le mieux vivre au Canada.

La première mesure que nous prenons à cet égard consiste à réduire encore davantage le fardeau fiscal des Yukonnais.

Monsieur le Président, notre gouvernement va modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Yukon et ses règlements d'application.

Voici quelques-unes des principales modifications proposées :

- modification de la structure des taux d'imposition du revenu des particuliers;
- augmentation substantielle de la prestation territoriale pour enfants;
- augmentation du crédit territorial d'impôt pour contributions politiques pour qu'il corresponde en permanence au crédit fédéral;
- harmonisation du crédit territorial d'impôt pour la condition physique des enfants avec le crédit fédéral.

De plus, nous travaillons, en consultation avec les Premières nations, à la mise sur pied de deux importantes initiatives visant à améliorer les régimes de réglementation et de délivrance des permis du territoire.

La première concerne l'amélioration du processus de délivrance des permis visant les activités minières, un projet qui a pour but de clarifier le rôle des organismes de réglementation et de garantir que les multiples paliers de notre système de réglementation fonctionnent bien ensemble.

Précisons que cela ne portera aucunement atteinte à la protection de l'environnement ou à la surveillance des activités minières.

La seconde initiative porte sur la mise en place d'une stratégie visant l'essor de l'industrie minière au Yukon; cette stratégie, dont l'élaboration sera terminée dans un an, englobe le climat des affaires, les infrastructures, la participation des Premières nations, la gérance environnementale et la formation de la main-d'œuvre.

Monsieur le Président, à la base de toutes nos initiatives visant à faire du Yukon le meilleur endroit où vivre, se trouve notre engagement de renforcer nos partenariats avec les Premières nations du territoire.

Le Yukon a conclu près de la moitié de toutes les ententes sur les revendications territoriales signées au Canada; il s'agit d'ententes modernes et globales.

Les ententes d'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon sont uniques en leur genre au Canada, sinon dans le monde.

Il est dans l'intérêt de tous que le gouvernement du Yukon et les Premières nations du territoire travaillent ensemble au mieux-être de tous les Yukonnais et de toutes les Yukonaises, et c'est exactement ce que nous entendons faire.

Bien que notre gouvernement estime qu'il est préférable de conclure des ententes globales sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale en suivant le processus de l'Accord-cadre définitif, nous sommes disposés à négocier des ententes de réconciliation avec les trois Premières nations qui n'ont pas encore conclu d'entente sur les revendications territoriales.

Nous avons déjà entamé des discussions avec la Première nation de White River, le Conseil Dena Kaska, la Première nation de Liard et le Conseil Dena de Ross River en vue de négocier des ententes de réconciliation qui ne sont pas des traités.

Les partis de l'opposition se préoccupent surtout des questions sur lesquelles le gouvernement et les Premières nations sont en désaccord; cependant, il y a un bien plus grand nombre de domaines où les gouvernements autochtones et le gouvernement territorial sont d'accord et dans lesquels ils travaillent en étroite collaboration.

Par exemple, en ce qui concerne le projet de modification de la *Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon*, il est vrai que nous sommes en désaccord sur quelques points; cependant, nous sommes d'accord sur la majorité des recommandations.

En fait, nous sommes d'accord sur soixante-douze recommandations et en désaccord sur quatre, Monsieur le Président.

Mon message aux Premières nations du Yukon en ce qui concerne le projet de loi S-6 est le suivant : laissons le gouvernement fédéral adopter le projet de loi tel qu'il est proposé, puis asseyons-nous et trouvons ensemble des solutions aux difficultés inhérentes à sa mise en œuvre en négociant un accord bilatéral.

Le gouvernement et les Premières nations du Yukon ont démontré par le passé qu'il est possible de résoudre les différends qui peuvent opposer nos gouvernements respectifs.

Nous l'avons déjà fait dans le passé et nous pouvons encore le faire.

Notre relation avec le gouvernement du Canada, les autres territoires et les provinces est tout aussi importante.

Le Canada est une fédération fondée sur la coopération et le partenariat.

Les relations entre le gouvernement fédéral et les trois territoires du Nord sont particulièrement cruciales parce que, à la différence des provinces, toutes les terres et toutes les ressources au nord du 60^e parallèle appartiennent au gouvernement fédéral.

Cela signifie que le Canada sera le principal bénéficiaire de la mise en valeur des ressources dans le Nord.

En vertu de l'accord actuel sur le partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources, le Yukon pourrait conserver un peu plus de 50 millions de dollars.

Notre vision, qui consiste à bâtir un Yukon plus prospère et à devenir un contributeur net à l'économie du Canada, pourrait se réaliser très rapidement.

C'est pourquoi notre gouvernement continue à presser Ottawa de se joindre à nous comme partenaire en investissant dans des projets d'infrastructure d'envergure, afin de nous aider à mettre en valeur nos vastes ressources.

Il nous faut des routes plus nombreuses et de meilleure qualité pour avoir accès à nos ressources.

Il nous faut une infrastructure de télécommunications fiable et redondante pour pouvoir développer notre secteur des technologies de l'information.

Et il nous faut une source d'énergie propre, à la fois abondante et abordable, afin que notre croissance puisse se poursuivre de façon responsable.

Nous continuons à avancer sur tous ces fronts.

En novembre 2013, nous avons franchi une étape importante lorsque nous avons demandé à la Société de développement du Yukon d'élaborer un plan pour la construction d'un nouveau barrage hydroélectrique de grande envergure afin de répondre à nos besoins futurs en électricité.

Il nous faudra attendre encore dix ou quinze ans avant que le projet soit terminé, mais nous devons être proactifs en ce qui concerne le développement des infrastructures.

Les mesures que nous prenons aujourd'hui rapporteront des dividendes dans les années à venir.

Monsieur le Président, des projets d'infrastructure comme ceux que je viens de mentionner sont des projets à long terme.

Mais nous entreprenons aussi de nombreuses autres initiatives dont les résultats sont déjà palpables.

Par exemple, nous investissons énormément de ressources pour mettre des terrains à la disposition des Yukonnais.

Dans les collectivités rurales du territoire, nous avons signé des protocoles d'entente de collaboration avec sept municipalités en vue de mettre à leur disposition des terres qui pourraient être aménagées par le gouvernement, la municipalité ou le secteur privé.

À Whitehorse, nous consacrerons 7,7 millions de dollars au démarrage de la phase 3 du projet de lotissement Whistle Bend – la propriété des infrastructures des phases 1 et 2 ayant déjà été transférée à la Ville de Whitehorse en 2014.

Monsieur le Président, pour que le Yukon soit le meilleur endroit où vivre, il faut que ses résidents soient en bonne santé et que ses collectivités soient sécuritaires.

Notre gouvernement a un solide bilan au chapitre de l'investissement dans les infrastructures et les programmes visant à favoriser l'adoption de modes de vie actifs et sains, et à améliorer la sécurité dans les collectivités.

Je pourrais parler longuement des nombreuses initiatives que nous avons entreprises dans ce but, mais je me contenterai de souligner quelques points.

Les gouvernements du Yukon et du Canada ont signé récemment un nouvel accord de contribution dans le cadre de l'Approche axée sur le mieux-être dans le Nord. L'accord d'une durée de cinq ans et d'une valeur de 2 millions de dollars a pour but de promouvoir des modes de vie sains et de renforcer les capacités à l'échelle des collectivités.

Nous avons également élargi l'accès au programme de forage de puits domestiques en région rurale; ce programme très apprécié offre la possibilité aux propriétaires fonciers admissibles des municipalités participantes de profiter d'un prêt à faible taux d'intérêt pour aménager un puits domestique.

De plus, pour les besoins de la collectivité de Ross River, nous allouons une somme de 250 000 \$ pour l'achat d'un nouveau camion-citerne qui servira à la livraison d'eau potable.

Le présent budget prévoit des investissements dans des mesures touchant la sécurité publique, notamment en ce qui concerne les feux de forêt, les services d'urgence et les inondations :

- en vue de réduire les risques de feux de forêt, nous allouons 850 000 \$ à des projets Préventifeu un peu partout dans le territoire au cours de la prochaine année;
- en vue d'améliorer les services d'urgence, nous mettrons en place un service de base 911 dans toutes les collectivités du territoire, et continuerons à investir dans la modernisation de notre parc de véhicules d'urgence et dans la mise à niveau de notre infrastructure d'urgence, y compris dans la construction, cette année, d'une nouvelle caserne de pompiers à Carcross, un projet d'une valeur de 3,8 millions de dollars;
- en vue de diminuer les risques d'inondation, le présent budget prévoit plus de 1,5 million de dollars pour des projets de lutte contre les inondations et l'érosion à Carcross, à Mayo et dans les environs de la rivière Liard.

Monsieur le Président, il m'est impossible de parler du Yukon comme le meilleur endroit où vivre sans dire quelques mots sur notre environnement si magnifique et sain.

Le gouvernement du Yukon participe à l'effort de protection de l'environnement.

C'est pourquoi nous investissons plus de 5 millions de dollars dans des travaux de remise en état de lieux pollués, afin de réduire les risques pour la santé des personnes et pour l'environnement.

L'un des fardeaux dont nous avons hérité consiste à remettre en état la fosse de bitume Marwell, le plus important site pollué aux hydrocarbures du Yukon.

Il s'agit d'un projet de dix ans auquel nous travaillons depuis maintenant cinq ans. Le coût de la remise en état du lieu s'élève à plus de 2,5 millions de dollars en 2015-2016, et nous investirons une somme équivalente pour remettre en état, un peu partout dans le territoire, une centaine d'autres lieux pollués nous appartenant.

Monsieur le Président, une autre importante initiative que nous entreprenons en vue de protéger notre environnement est la mise en œuvre de la Stratégie et du Plan d'action du Yukon sur la gestion de l'eau.

On ne saurait trop insister sur l'importance de l'eau non seulement pour notre économie, mais également pour notre identité de Yukonnais.

Le Yukon est un territoire de cours d'eau, de lacs et de glaciers.

Dans le cadre du Plan d'action sur la gestion de l'eau, nous élargirons la portée du programme de surveillance des eaux souterraines, augmenterons le nombre de puits de surveillance et améliorerons l'accès à de l'eau potable de qualité afin que les générations futures puissent continuer à profiter de cette ressource précieuse que nous avons la chance de posséder en abondance.

FAIRE DU YUKON LE MEILLEUR ENDROIT OÙ TRAVAILLER

Monsieur le Président, faire du Yukon le meilleur endroit où travailler, c'est l'enjeu principal du Budget 2015-2016.

Il s'agit du budget d'immobilisations le plus important de l'histoire du Yukon.

Notre gouvernement est pleinement conscient que le secteur privé du Yukon est confronté à des difficultés économiques, et qu'il est temps que nous investissions dans l'infrastructure publique.

Les routes, les voies d'accès aux ressources, les ponts, les aéroports et les aérodromes font partie intégrante de notre développement et figurent en tête de liste des priorités en matière de création d'emplois pour les Yukonnais et les Yukonaises.

Au cours des prochaines années, les Yukonnais travailleront à la réfection de la route Robert-Campbell.

Ils travailleront à l'amélioration de la route Dempster.

Ils travailleront également à la réfection de la route du Klondike.

Et même si la question du financement prévu dans le cadre de l'entente Shakwak, visant à améliorer la route de l'Alaska et la route de Haines, reste en suspens, nous utiliserons les fonds restants, soit environ 10 millions de dollars, pour donner du travail à des Yukonnais et réparer certains tronçons de ces routes.

Les Yukonnais effectueront également des travaux de réfection ou de construction de ponts, plus précisément le pont du ruisseau Partridge, celui de la rivière Nares et celui du ruisseau Tatchun; ils feront aussi des travaux aux aéroports et aux aérodromes afin que notre réseau de transport entier soit en parfaite condition.

Plus particulièrement, les Yukonnais seront mis à contribution pour effectuer des travaux d'une valeur de près de 5 millions de dollars en vue de mettre à niveau des aérodromes régionaux.

Les Yukonnais seront également mis à contribution à l'aéroport de Whitehorse : resurfaçage de la piste parallèle et des voies de circulation A et E, et aménagement de vingt parcelles à louer, du côté sud de l'aire de circulation II, pour répondre aux besoins à ce chapitre.

Monsieur le Président, le présent budget prévoit aussi une somme de 13,5 millions de dollars pour l'entretien et l'amélioration des infrastructures gouvernementales, à laquelle s'ajoute 1,4 million pour l'entretien du parc immobilier de la Société d'habitation du Yukon.

Cependant, il ne s'agit pas simplement de travaux de réfection de toiture, de peinture et d'amélioration de l'efficacité énergétique des bâtiments.

Nous investissons plus de 11 millions de dollars dans l'infrastructure technologique, dont 4,8 millions sont alloués aux services de santé en ligne et 2,1 millions à du matériel informatique pour les écoles.

Entre autres choses, nos investissements dans l'infrastructure électronique comprennent la mise en place d'une plateforme informatique permettant de délivrer en ligne les permis ou licences de pêche, de chasse, de camping et de transport ainsi que ceux relatifs aux corps de métiers.

Je suis certain que je ne suis pas le seul dans cette salle qui a hâte de profiter de la possibilité d'obtenir mon permis de camping en ligne lorsque ma famille et moi décidons à l'improviste de passer un week-end en pleine nature!

Monsieur le Président, le Yukon devient de plus en plus un véritable carrefour technologique au nord du 60^e parallèle.

La Direction du développement des technologies de l'information et des télécommunications, qui relève du ministère du Développement économique, se voit allouer plus de 800 000 \$ pour prolonger son mandat, initialement de deux ans, afin de faire progresser le secteur de la technologie et des télécommunications.

Cela permettra à la Direction de fournir du soutien pendant l'étape de développement des divers projets de fibre optique, l'objectif étant d'établir une deuxième liaison par fibre optique au Yukon.

L'Alaska Power and Telephone Company projette d'installer, dans le canal Lynn, un câble à fibres optiques sous-marin reliant Skagway, Haines et Juneau, ce qui offre des possibilités prometteuses pour l'établissement éventuel d'une liaison optique passant par Skagway.

Nous examinons, en collaboration avec les Territoires du Nord-Ouest, la possibilité d'établir une autre liaison qui passerait par la vallée du Mackenzie et la route Dempster.

Monsieur le Président, en plus de favoriser l'emploi en investissant dans les infrastructures publiques, le gouvernement du Yukon met également quatre fonds à la disposition des entrepreneurs yukonnais, afin de leur permettre de tirer profit des débouchés économiques qui les intéressent.

L'un des plus populaires est le Fonds de développement communautaire (FDC).

Au cours de la dernière année, notre gouvernement a accordé une aide financière de près de 3 millions de dollars à 82 projets partout dans le territoire, dans divers secteurs comme le tourisme, les sports et la culture autochtone.

De plus, toujours au cours de la dernière année, 56 projets ont reçu l'approbation du Fonds pour le commerce et les entreprises du Yukon, ce qui représente plus de 200 000 \$.

Au total, ce sont 27 projets axés sur la planification stratégique, l'aménagement des terres et la bioénergie qui ont été approuvés dans le cadre du Fonds de développement économique régional, pour un investissement de plus de 300 000 \$.

Seize projets ont été approuvés dans le cadre du Fonds de développement des industries stratégiques, pour un total de plus de 800 000 \$.

L'un de ces projets est une collaboration entre la Vuntut Development Corporation et la société Northern Cross (Yukon) visant à étudier la possibilité de construire et d'exploiter une raffinerie de pétrole dans la région d'Eagle Plains.

Ces fonds ont permis de générer des emplois pour de nombreux Yukonnais, et davantage seront créés en 2015-2016.

Monsieur le Président, le tourisme fait partie des piliers économiques du Yukon et c'est un secteur qui emploie de nombreux Yukonnais.

Plus il y a de visiteurs au Yukon, plus il y a d'emplois pour les Yukonnais.

Le Yukon cherche constamment à élargir ses marchés.

À la fin du mois de février, la ministre du Tourisme et de la Culture ainsi que douze représentants du secteur touristique ont effectué, en Asie, la toute première mission commerciale axée sur le tourisme dirigée par un ministre, dans le cadre du programme de marketing Yukon NOW.

Principales réalisations :

- lancement du tout premier site Web de Tourisme Yukon pour la Chine www.travelyukon.cn;
- signature du plus important partenariat jamais conclu entre le gouvernement du Yukon et la Commission canadienne du tourisme au Japon pour une campagne de marketing;
- promesse de la part de voyageurs japonais et chinois de conclure des accords coopératifs de commercialisation de forfaits mettant en valeur le Yukon en tant que destination toutes saisons.

Jusqu'à présent, la campagne Yukon NOW s'est avérée un franc succès, et j'invite tout le monde à visiter le site Web de Tourisme et Culture afin de consulter les nombreuses ressources qu'on y trouve, notamment le projet de websérie documentaire et le projet de contenu généré par les utilisateurs, lequel invite les Yukonnais et les visiteurs à envoyer leurs photos, vidéos et autres en expliquant pourquoi le Yukon est le meilleur endroit où vivre et voyager.

Monsieur le Président, le tourisme va de pair avec les arts et la culture.

Les musées et les centres culturels de Premières nations jouent un rôle essentiel dans la promotion et la conservation du patrimoine et de la culture du Yukon.

Le gouvernement du Yukon subventionne l'exploitation de onze musées et de sept centres culturels autochtones, et ce financement augmentera de 20 % au cours des deux prochains exercices financiers; il passera donc de 1,5 million de dollars en 2014-2015 à près de 2 millions en 2016-2017.

De plus, nous poursuivrons le projet d'agrandissement de la chambre forte d'Archives Yukon, en versant 629 000 \$ pour financer l'étape de la conception détaillée, et ce, afin de combler le manque d'espace actuel et de faire en sorte que notre riche patrimoine documentaire soit préservé.

FAIRE DU YUKON LE MEILLEUR ENDROIT OÙ SE DIVERTIR

Monsieur le Président, j'ai beaucoup parlé d'encourager les visiteurs à venir voir tout ce que le Yukon a à offrir, mais les Yukonnais, eux, n'ont pas besoin d'invitation pour profiter de tous les loisirs qu'on peut pratiquer au Yukon.

Les Yukonnais adorent se divertir, surtout en plein air.

Nous adorons la chasse.

Nous adorons la pêche.

Nous adorons le camping.

C'est pourquoi un plus grand accès à la nature sauvage du Yukon est une priorité pour nous.

Nous travaillons en collaboration avec plusieurs Premières nations du Yukon afin de mettre à la disposition de la population des terrains situés aux abords des lacs pour la construction de chalets, et ce, un peu partout dans le territoire.

Et nous nous apprêtons à élargir notre réseau de terrains de camping territoriaux.

Concrètement, nous travaillons en collaboration avec la société de développement de la Première nation de Carcross/Tagish au défrichage du nouveau terrain de camping Conrad, qui doit ouvrir en 2016 et qui est situé aux abords du bras Windy du lac Tagish.

La majeure partie des travaux d'aménagement de ce terrain de camping de 35 emplacements se déroulera cette année, grâce à un investissement de 500 000 \$.

Des mesures particulières seront prises afin que le terrain de camping cadre bien avec les objectifs établis pour le lieu historique adjacent, soit l'ancienne petite ville de Conrad City, qui a existé au début des années 1900 durant l'exploitation de la mine d'argent Venus.

Pour la première fois cette année, une somme de 76 000 \$ servira à l'ouverture hâtive de dix terrains de camping. Si les conditions météorologiques le permettent, ces derniers ouvriront le 8 mai plutôt qu'au cours du long week-end de mai, comme c'est habituellement le cas.

Mais nous ne nous divertissons pas qu'à l'extérieur.

Nous aimons aussi les festivals artistiques, les festivals de musique, les productions théâtrales, les festivals culturels, le Thaw di Gras, le Sourdough Rendezvous, les Jeux d'hiver de l'Arctique et la course Yukon Quest.

Nous aimons pratiquer toutes sortes de sports, en compagnie de gens de tous âges, des plus jeunes aux plus âgés.

Notre gouvernement continuera d'appuyer les modes de vie sains et l'activité physique grâce à des commandites, des accords de financement et des investissements directs dans les infrastructures de loisir.

À cette fin, nous consacrons une somme de 400 000 \$ aux travaux préliminaires visant la construction d'un nouveau complexe sportif comprenant un terrain de soccer et une piste d'athlétisme dans le lotissement de Whistle Bend, à Whitehorse.

Nous avons également annoncé récemment une augmentation du financement à l'intention des collectivités non constituées en municipalités de l'ordre de 400 000 \$, par l'intermédiaire de subventions d'aide aux activités récréatives communautaires.

De plus, une somme de 1 million de dollars servira à appuyer la participation du Yukon aux Jeux d'hiver de l'Arctique de 2016, à Nuuk, au Groenland, ainsi qu'une somme de 100 000 \$ pour les Jeux Arctic X – une manifestation sportive qui se tiendra au Yukon et dont le but est de permettre aux participants de se mesurer à d'autres athlètes dans certains sports ne faisant pas partie des Jeux d'hiver de l'Arctique.

FAIRE DU YUKON LE MEILLEUR ENDROIT OÙ ÉLEVER UNE FAMILLE

Monsieur le Président, si le Yukon est le meilleur endroit où vivre, travailler et se divertir, il va de soi que c'est aussi le meilleur endroit où élever une famille.

Sur le plan de la santé, des services sociaux et de l'éducation, le Yukon jouit d'infrastructures, de programmes et de services parmi les meilleurs au Canada, et nous nous efforçons sans cesse de les améliorer encore davantage.

À ce titre, l'ouverture officielle du service d'imagerie par résonance magnétique de l'Hôpital général de Whitehorse en février dernier représente un important pas dans la bonne direction.

Le service est maintenant entièrement fonctionnel.

Il s'agit du premier service d'imagerie par résonance magnétique au nord du 60^e parallèle. Ce service contribuera à réduire les dépenses du Programme de déplacements pour soins médicaux et permettra aux patients qui nécessitent une IRM d'épargner temps et argent, puisqu'ils n'auront plus à se déplacer à l'extérieur du territoire.

Monsieur le Président, le Canada est un partenaire important dans le domaine de la santé.

À la suite de l'expiration du Fond d'accès aux soins de santé dans les territoires en mars 2014, notre gouvernement a dû inclure dans son budget de fonctionnement de base un certain nombre de programmes autrefois financés par le gouvernement fédéral. Il s'agit notamment du programme de soins palliatifs, des programmes de santé publique et de prévention, des services de santé mentale dans les collectivités rurales et des programmes de prise en charge des maladies chroniques, pour un total de 2,4 millions de dollars.

Cette année, le nouveau Fonds d'investissement-santé pour les territoires (FIST) – ne me demandez pas mon avis sur les acronymes! – servira à financer des programmes de prise en charge des maladies chroniques, certaines initiatives de mieux-être mental, des services de soutien en santé mentale par Internet et les déplacements pour soins médicaux.

La cybersanté permet le partage de ressources et l'administration de soins de santé par voie électronique et comporte actuellement trois volets : un registre des clients, un système d'information sur les médicaments et un système d'information de laboratoire.

Ces systèmes seront mis en œuvre au cours des deux prochaines années en vue d'étendre davantage les services de cybersanté déjà en pleine expansion. Il en coûtera près de 10 millions de dollars en fonds d'immobilisation, dont plus de la moitié sont recouvrables dans le cadre du projet Inforoute santé du Canada.

Monsieur le Président, un petit territoire comme le nôtre ne peut pas être un chef de file dans tous les domaines de la santé, mais dans le domaine de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF), le Yukon est à l'avant-garde.

Notre gouvernement entend bien faire en sorte qu'il en demeure ainsi :

- nous mettons sur pied un service de diagnostic à l'échelle locale à l'intention des adultes, afin de remplacer le service itinérant actuel;
- nous formons des médecins et des psychologues afin qu'ils soient mieux en mesure de traiter les personnes atteintes d'un trouble causé par l'alcoolisation fœtale;
- nous appuyons financièrement une étude de prévalence de l'ETCAF, qui examine l'incidence de ces troubles, de la toxicomanie et des troubles de santé mentale au sein de la population carcérale adulte.

Notre gouvernement s'affaire également à créer davantage de places en soins prolongés afin de libérer des lits en soins actifs dans les hôpitaux.

Nous avons récemment fait l'acquisition du centre des Oblats, situé sur la 6^e Avenue, à Whitehorse. Le centre sera converti, pour une somme de près de 2 millions de dollars, en un petit établissement de soins prolongés de 10 lits, dont l'ouverture est prévue à la fin de l'automne.

À plus grande échelle, nous procéderons, en janvier 2016, à la construction d'un établissement de soins prolongés de 150 lits dans le lotissement Whistle Bend, grâce à une allocation initiale de 26 millions de dollars. Le bâtiment sera conçu de manière à pouvoir être agrandi au besoin dans les années à venir.

La ville de Dawson aura elle aussi droit à des services accrus en soins prolongés lorsque le nouveau Pavillon McDonald, qui compte 15 lits, ouvrira ses portes en 2016. Tout comme celui de Whitehorse, le bâtiment sera conçu de manière à pouvoir être agrandi ultérieurement.

Une somme de 7,8 millions de dollars sera consacrée à l'achèvement des travaux, dans le Budget 2015-2016.

Monsieur le Président, un domaine de la santé qui ne reçoit pas toujours l'attention qui lui revient est celui de la santé mentale, notamment en raison de l'incompréhension et des préjugés à cet égard.

Notre gouvernement est déterminé à changer cette situation.

Le présent budget prévoit le financement de plusieurs initiatives en santé mentale.

Nous allons offrir de l'hébergement de transition pour une période pouvant aller de deux mois à un an à des personnes atteintes de troubles mentaux, afin de les aider à devenir autonomes.

Afin d'offrir un milieu sûr et accueillant aux Yukonnais et Yukonnaïses souffrant d'incapacités cognitives, nous prévoyons reconstruire le foyer de groupe St. Elias. Nous avons déjà affecté une somme de plus de 4 millions de dollars aux travaux de conception et de construction.

Ce nouveau bâtiment offrira dix places, soit cinq de plus qu'à l'heure actuelle, et il sera construit par la Première nation des Kwanlin Dün.

Afin d'offrir des services de désintoxication améliorés aux Yukonnais et Yukonnaïses qui sont aux prises avec une dépendance aux drogues ou à l'alcool, nous allons commencer ce printemps la construction du nouvel édifice qui doit remplacer l'édifice Sarah-Steele, dont le coût total sera tout près de 21 millions de dollars.

Le nouveau complexe, dont on avait grandement besoin, offrira une supervision médicale accrue, un centre de désintoxication distinct à l'intention des jeunes, un service de traitement en résidence simultanée pour les hommes et les femmes, ainsi qu'une admission continue.

Il y a deux jours, c'est avec plaisir que notre gouvernement a annoncé, en partenariat avec l'Armée du salut, sa contribution de plus de 13 millions de dollars en vue de la construction d'un nouveau centre où l'organisme pourra offrir des services accrus et de meilleure qualité à nos citoyens parmi les plus vulnérables.

Ce partenariat est un important symbole d'espoir pour les personnes dans le besoin.

Monsieur le Président, on peut facilement conclure qu'avec tous ces projets de construction, le secteur privé ne chômera pas cet été!

Le travail sera réparti un peu partout dans le territoire.

À Faro, notre budget prévoit 3,5 millions de dollars pour commencer les travaux de construction du bâtiment qui remplacera l'actuel poste de la GRC.

En ce qui a trait aux initiatives touchant la justice, nous sommes heureux d'annoncer qu'une somme de 500 000 dollars par année sera consacrée au maintien du programme pilote de Tribunal communautaire du mieux-être, et ce, pour trois années supplémentaires.

Monsieur le Président, nous prenons aussi des mesures en ce qui a trait aux enjeux qui touchent les femmes dans notre territoire.

Un nouveau conseiller juridique pour les femmes répondra aux besoins des femmes aux prises avec le système judiciaire ou les services sociaux et donnera de la formation aux intervenants de première ligne partout au Yukon.

Au mois d'octobre de cette année, la Direction de la condition féminine lancera un site web interactif qui dressera un portrait actuel du statut de la femme au Yukon en fonction de divers facteurs tels que la santé, l'éducation, la sécurité financière, le leadership, les services de garderie, la sécurité et les activités artistiques et sportives.

Monsieur le Président, le logement est une priorité pour notre gouvernement.

Une somme de 1,24 million de dollars de la Fiducie pour le logement dans le Nord servira à la création de logements locatifs à prix abordables à Carcross et à Carmacks.

Les 6,83 millions de dollars qui restent seront répartis de la manière suivante :

- 3,5 millions au Programme municipal de construction de logements afin d'augmenter le nombre de logements locatifs dans les collectivités du Yukon;
- 1 million au programme d'Allocation-logement à l'intention des familles à faible et moyen revenu, afin de leur permettre de trouver un logement dans le secteur privé grâce à une subvention visant à couvrir une partie des dépenses de base;
- 800 000 \$ au programme de Subventions pour l'amélioration des logements locatifs, afin de s'assurer que la qualité des logements locatifs au Yukon atteint ou dépasse les normes minimales;
- 800 000 \$ au programme de Subventions à l'accessibilité visant à accroître l'accessibilité du parc résidentiel pour les propriétaires de maisons et de logements locatifs;
- 480 000 \$ pour l'embauche de contractuels afin de mettre en œuvre le Plan d'action en matière de logement;
- 250,000 \$ pour l'élaboration d'un plan de partenariat public-privé visant l'emplacement situé à l'intersection de la rue Rogers et de la 5^e Avenue, dans le but d'augmenter le nombre de logements abordables tout en répondant à d'autres besoins. Le plan aura pour objectif de maximiser les investissements du secteur privé et mettra à contribution la Ville de Whitehorse.

De plus, dans le cadre d'un accord découlant de l'Investissement dans le logement abordable, la SCHL et le gouvernement du Yukon ont convenu de financer à parts égales des projets de création de logements abordables, et ce, à hauteur de plus de 1,5 million de dollars par année pendant cinq ans.

Une partie de ces fonds doit être affectée à des projets à l'intention des personnes victimes de violence.

Un immeuble de 48 logements pour personnes âgées est actuellement en construction sur la rue Front, à Whitehorse. Ce projet représente un financement de plus de 13,5 millions de dollars réparti sur deux ans. À Mayo, un nouveau bâtiment de 6 logements pour personnes âgées devrait être terminé d'ici la fin de l'été.

Monsieur le Président, notre gouvernement investit 7,5 millions supplémentaires en vue de terminer les travaux de construction de la nouvelle École secondaire F.-H.-Collins cet automne.

Une somme de près de 3 millions de dollars a été allouée pour l'achat de matériel et de mobilier pour la nouvelle école une fois qu'elle sera terminée, de même que 3 millions de dollars supplémentaires pour rénover l'aile de formation technique du bâtiment actuel.

Monsieur le Président, notre gouvernement investit massivement dans tous les aspects de notre système d'éducation.

En ce qui a trait aux compétences de base favorisant la vie autonome, nous continuons à travailler à l'élaboration de la Stratégie sur l'alphabétisation du Yukon.

Pour répondre aux besoins de nos apprenants de niveau postsecondaire, nous nous apprêtons à réviser la *Loi sur l'aide financière destinée aux étudiants* de même que les programmes de formation des apprentis et de qualification des gens de métier afin de les moderniser et de les harmoniser avec les autres programmes similaires au Canada.

Une autre priorité pour nous tous est de réduire l'écart de réussite entre les élèves des collectivités rurales et ceux des villes, de même qu'entre les élèves autochtones et les autres.

Pour ce faire, nous travaillons en étroite collaboration avec les collectivités, le Conseil des Premières nations du Yukon et les diverses Premières nations concernées.

Nous travaillons actuellement en partenariat avec le Conseil des Premières nations du Yukon à l'élaboration d'un Plan d'action en éducation, qui sera axé sur les priorités suivantes : culture et langue, autorité et responsabilité, soutien et succès en matière de viabilité et réussite des élèves.

Nous avons aussi mis sur pied le Plan d'action à l'intention des élèves en milieu rural afin de favoriser l'apprentissage à distance et de créer des occasions de collaboration entre les élèves de nos collectivités.

Une initiative similaire est en cours à Watson Lake, où l'école secondaire locale met à l'essai un nouveau modèle d'apprentissage mixte qui combine l'enseignement en ligne et l'enseignement en classe afin d'offrir davantage de choix de cours aux élèves.

En outre, un nouveau programme d'études portant sur les pensionnats autochtones est désormais intégré au cours de sciences humaines de la 10^e année dans trois écoles, soit à l'École Robert-Service de Dawson, à l'École Tantalus de Carmacks et à l'École secondaire catholique Vanier de Whitehorse.

Le modèle d'apprentissage mixte ainsi que le programme d'études sur les pensionnats autochtones s'étendront à d'autres écoles du Yukon dans l'avenir.

Monsieur le Président, nous avons conclu plusieurs accords importants afin d'élargir les possibilités en matière de recherche et d'études postsecondaires.

Nous avons approuvé l'octroi d'une somme de plus de 6 millions de dollars pour les cinq prochains exercices au Centre de recherche du Yukon, et nous avons signé un accord de financement pour une durée de cinq années et demie avec le Collège du Yukon, afin d'appuyer les activités de l'Institut nordique de la justice sociale.

Nous recevrons également des fonds du gouvernement du Canada dans le cadre de l'entente visant le Fonds Canada-Yukon pour l'emploi, mis sur pied le 4 septembre 2014.

Au cours des six prochaines années, le gouvernement du Canada versera 6 millions de dollars au Yukon afin de favoriser une participation accrue des employeurs dans la formation des employés et de permettre aux travailleurs yukonnais d'acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver et conserver un emploi.

De plus, nous avons signé en février l'Entente Canada-Yukon sur le marché du travail visant les personnes handicapées, en partenariat avec le gouvernement fédéral.

Au cours des quatre prochaines années, le Canada allouera 5 millions de dollars à des programmes visant l'intégration des personnes handicapées sur le marché du travail.

Monsieur le Président, le présent budget présente un grand nombre d'initiatives prometteuses, et je ne m'en tiens ici qu'aux grandes lignes.

Je me contenterai de dire ceci : je crois fermement que notre engagement d'agir de façon proactive et de prendre des mesures dès aujourd'hui qui donneront des résultats non seulement dans l'immédiat, mais également dans l'avenir continuera de faire progresser notre vision, qui est de faire du Yukon le meilleur endroit où vivre, travailler, se divertir et élever une famille.

UNE NOUVELLE VISION : DES PROGRAMMES D'ÉTUDES « FABRIQUÉS AU YUKON », DE LA MATERNELLE À LA 12^e ANNÉE

Monsieur le Président, je désire, en terminant, revenir un moment sur la question de l'éducation.

On a dit que l'éducation était l'arme la plus puissante qu'on puisse utiliser pour changer le monde.

Demandez à n'importe qui; tout le monde sera d'accord avec cette affirmation.

Mais lorsque la conjoncture économique est difficile et qu'on assiste à des pertes d'emplois, l'éducation est souvent reléguée à l'arrière-scène. Elle demeure une question importante, mais qui ne requiert pas une attention immédiate.

Le présent gouvernement, dirigé par le Parti du Yukon, n'a jamais cessé de travailler à l'amélioration du système d'éducation yukonnais, mais il est temps que celui-ci soit placé en permanence au premier rang de nos préoccupations.

En tant que dirigeants, notre travail le plus important aujourd'hui est de former les leaders de demain.

Il ne s'agit pas de choisir entre investir dans l'éducation ou dans l'économie : investir dans l'éducation, C'EST investir dans notre économie.

Bon nombre de facteurs économiques échappent à notre emprise.

Nous ne pouvons pas contrôler le cours des minéraux.

Nous ne pouvons pas contrôler le cours du pétrole.

Nous n'avons aucun pouvoir sur le développement économique des provinces et des autres territoires du Canada ou sur celui des pays étrangers.

Mais nous pouvons nous assurer que nos enfants reçoivent la meilleure éducation possible, de manière à ce qu'ils soient en mesure de relever les défis que leur réserve l'avenir, quels qu'ils soient.

Au cours des mois à venir, nous présenterons une nouvelle vision pour le système d'éducation du Yukon.

Nous examinerons en profondeur notre système d'éducation afin de déterminer quelles sont les choses qui fonctionnent bien et celles qui ne fonctionnent pas, et ce que nous pouvons faire pour améliorer la situation.

Et qu'on me comprenne bien, ce ne sera pas seulement un exercice de réflexion.

Il ne s'agit pas simplement de réunir nos partenaires et les intervenants du milieu de l'éducation afin qu'ils émettent toute une série de recommandations qu'on classera quelque part et qui resteront lettre morte.

Il est temps de passer à l'action.

Cela commence par les programmes d'études.

Monsieur le Président, le Yukon suit actuellement les programmes scolaires de la Colombie-Britannique.

Il existe une disposition dans la *Loi sur l'éducation* selon laquelle les programmes d'études du Yukon doivent comporter un certain contenu local, mais cela n'est pas suffisant.

Notre réalité sociale et économique n'est pas la même que celle de la Colombie-Britannique.

Il n'y a pas de recette universelle.

Nous devons veiller à ce que nos programmes d'études reflètent les différentes aspirations de nos élèves, dont les besoins sont divers.

Les élèves n'ont pas tous les mêmes aspirations.

Certains veulent aller à l'université, d'autres désirent démarrer leur entreprise ou travailler dans le secteur des métiers, d'autres encore souhaitent entrer sur le marché du travail le plus vite possible.

Nous voulons qu'ils possèdent les compétences dont ils ont besoin pour suivre la voie qu'ils auront choisie.

En dépit de cela, nous n'avons encore qu'une seule norme à leur offrir, qu'un seul modèle d'éducation auquel doivent se conformer tous les élèves.

Il est temps que cela change.

Nous devons offrir aux élèves davantage de possibilités en matière de formation afin qu'ils puissent se trouver un emploi dans le domaine qui les intéresse.

Notre objectif, c'est de mettre en place un système d'éducation qui favorise la participation des élèves et qui soit pertinent pour chacun d'eux.

Non seulement aurons-nous ainsi des élèves plus heureux, mais le marché du travail ne s'en portera que mieux.

Les jeunes yukonnais qui ont un emploi sont plus susceptibles d'élever un jour une famille au Yukon.

Monsieur le Président, cette seule constatation devrait contribuer grandement à améliorer notre système d'éducation.

Mais l'éducation ne se résume pas seulement aux programmes d'études.

L'éducation, c'est plus que les matières scolaires.

Autrefois, on parlait beaucoup de « pédagogie » dans le domaine de l'éducation.

Le mot pédagogie veut dire littéralement « éducation des enfants ».

Nous devons ramener cette notion dans notre système d'éducation.

L'éducation doit être un travail d'équipe entre les parents, les éducateurs, les collectivités, nos partenaires et toutes les autres parties intéressées. Ensemble, ils guideront chaque enfant vers l'âge adulte.

Il est vrai que cela suppose, en partie, une certaine forme d'orientation scolaire.

Mais cela fait aussi intervenir la notion de soutien affectif et d'orientation individuelle, l'accent étant mis sur les besoins particuliers de chaque élève.

Un enfant qui éprouve un sentiment d'insécurité, se sent stressé ou menacé, ou qui est en colère aura beaucoup de difficulté à apprendre et à se développer pleinement en tant que personne.

L'école ne remplacera jamais un milieu familial sain, mais si l'objectif fondamental de notre système d'éducation est de développer l'enfant dans son intégralité, nous ne pouvons pas alors faire fi, à l'école, des besoins non-intellectuels des élèves.

À cette fin, nous concentrerons nos efforts sur l'évaluation des ressources dont doivent disposer nos écoles et nos éducateurs pour être en mesure de répondre à ces besoins.

Monsieur le Président, il faudra du temps avant que les changements souhaités se concrétisent, mais ce ne sera pas du temps perdu.

Et le temps seul ne suffira pas; nous aurons aussi besoin de partenariats.

Nous connaissons tous le vieil adage, « il faut tout un village pour élever un enfant ».

Eh bien, il faut également une collectivité toute entière pour assurer l'éducation d'un enfant.

Nous devons faire en sorte que la collectivité s'investisse davantage dans l'éducation; de cela dépend en grande partie la réussite de cette initiative.

Il faut que les parents prennent une plus grande part à l'éducation de leurs enfants, autant à la maison qu'à l'école.

Nous avons besoin des avis professionnels des éducateurs et des administrateurs.

Il faut que tous les ministères qui traitent avec des jeunes, comme le ministère de la Justice et le ministère de la Santé et des Affaires sociales, nous fassent part de leurs connaissances à ce chapitre.

Et nous avons besoin que les Premières nations nous aident à bâtir un système qui reflète leurs objectifs.

L'amélioration des résultats scolaires des élèves autochtones est depuis longtemps un objectif que poursuivent le gouvernement et les Premières nations du Yukon, et il sera au centre de cette initiative.

Nous devons avoir un dialogue franc et honnête au sujet des mesures à prendre pour y arriver.

Tous ceux et celles parmi nous qui s'intéressent à l'éducation veulent ce qu'il y a de mieux pour chacun de nos élèves, et nous nous engageons à trouver, avec l'aide des Premières nations, des solutions pratiques aux défis à relever.

Monsieur le Président, bon nombre des décisions que nous prenons au gouvernement reposent sur des préoccupations d'ordre économique.

En investissant dans l'éducation, nous récolterons plus tard des dividendes.

Mais nous ne faisons pas cela uniquement pour des motifs d'ordre économique.

Beaucoup parmi nous sont des parents, et toutes les personnes ici présentes ont été un jour des élèves.

Je crois que nous reconnaissons tous qu'il est important d'investir dans nos enfants, et j'ai bon espoir que nous saurons profiter de l'occasion pour travailler ensemble à l'atteinte d'un objectif commun, sans laisser la politique ou la partisanerie nous barrer la route.

Cette question est trop importante pour cela.

Nos enfants méritent mieux.

Notre vision ne se concrétisera ni facilement ni rapidement, mais je suis convaincu que nous y parviendrons.

Nous en saurons davantage au cours des mois à venir, mais pour le moment, je tiens à rappeler que cette initiative ne pourra devenir réalité que si nous unissons nos efforts, tous autant que nous sommes.

Cette initiative mettra à profit toutes les personnes et tous les organismes que notre système d'éducation intéresse : les élèves, les parents, les Premières nations du Yukon, l'Association des enseignants et des enseignantes du Yukon, les éducateurs, le collège du Yukon, les représentants du milieu des affaires et du secteur industriel, ainsi que tous ceux et celles qui désirent faire leur part.

Comme je l'ai dit au début de ce discours, la vision est essentielle au succès.

Nous avons une vision.

À nous maintenant de la concrétiser.

CONCLUSION

Monsieur le Président, voilà qui conclut le présent Discours du Budget.

Je suis fier du travail accompli par ce gouvernement du Parti du Yukon depuis son arrivée au pouvoir.

Et je me réjouis à l'idée du travail à venir.

Le Budget 2015-2016 incitera les Yukonnais à se mettre à la tâche, et il continue d'ouvrir la voie vers la prospérité, comme nous nous sommes engagés à le faire dans le cadre de notre programme électoral de 2011, « Ensemble vers demain ».

Il vise à faire progresser la vision de notre gouvernement en ce qui concerne la prospérité du territoire, en faisant du Yukon le meilleur endroit au Canada où vivre, travailler, se divertir et élever une famille.

Budget après budget, nous réalisons cet objectif.

Puissent nos délibérations être guidées par la divine providence.

J'ai l'honneur de soumettre le Budget 2015-2016 à tous les membres de cette Assemblée législative.

Que dieu bénisse le Yukon.

Que Dieu bénisse le Canada.

Et que Dieu protège la reine.